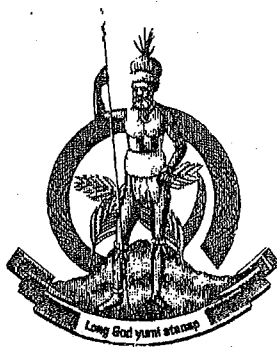


**REPUBLIQUE  
DE  
VANUATU  
JOURNAL OFFICIEL**



**REPUBLIC  
OF  
VANUATU  
OFFICIAL GAZETTE**

**28 SEPTEMBRE 2009**

**NO. 32**

**28 SEPTEMBER 2009**

**SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS**

**LOIS**

LOI NO. 13 DE 2008 SUR LE CODE MARITIME  
(MODIFICATION)

---

---

**NOTIFICATION OF PUBLICATION**

**ACTS**

MARITIME (AMENDMENT) ACT No. 13 OF 2008

---

**THE ISLAND COURTS (AMENDMENT) NO 10 OF  
1983 [CAP 167]**

- WARRANT ESTABLISHING THE  
ERROMANGO ISLAND COURT  
ORDER NO. 1 OF 2009
  - THE ISLAND COURTS (POWERS OF  
MAGISTRATE ORDER NO. 2 OF 2009
- 

**CONTENTS**

**PAGE**

**LEGAL NOTICE**

- INTERNATIONAL COMPANIES  
ACT NO. 32 OF 1992

1.



## **REPUBLIC OF VANUATU**

### **MARITIME (AMENDMENT) ACT NO. 13 OF 2008**

#### **Arrangement of Sections**

- 1      Amendment**
- 2      Savings provision**
- 3      Vacation of office of Commissioner of Maritime Affairs**
- 4      Commencement**

## REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 12/06/2008  
Commencement: 28/09/2009

### MARITIME (AMENDMENT) ACT NO. 13 OF 2008

An Act to amend the Maritime Act [CAP 131].

Be it enacted by the President and Parliament as follows:

#### **1 Amendment**

The Maritime Act [CAP 131] is amended as set out in the Schedule.

#### **2 Savings provision**

Any rule or regulation made under section 48 of the Maritime Act [CAP 131] that was in force immediately before the commencement of this Act continues in force on and after that commencement as if it had been made under section 48 of the Maritime Act [CAP 131] as amended by this Act.

#### **3 Vacation of office of Commissioner of Maritime Affairs**

The Office of the Commissioner of Maritime Affairs is taken to have been vacated as at 1 January 2008.

#### **4 Commencement**

This Act commences on the date on which it is published in the Gazette.

## SCHEDULE

### AMENDMENTS OF THE MARITIME ACT [CAP 131]

#### **1 Section 1 (definition of Minister)**

Repeal the definition, substitute

“‘Minister’ means the Minister responsible for the administration of this Act;”

#### **2 Section 3**

Repeal the section, substitute

#### **3. Commissioner and Deputy Commissioner of Maritime Affairs**

- (1) Subject to the prior approval of the Council of Ministers, the Minister may in writing appoint a Commissioner of Maritime Affairs and not more than 2 Deputy Commissioners of Maritime Affairs.
- (2) The Commissioner and any Deputy Commissioner:
  - (a) must be employees in the Public Service; and
  - (b) are deemed to be leaders for the purposes of Parts 2,3,5 and 6 of the Leadership Code Act [CAP 240].
- (3) The Commissioner may in writing delegate to a Deputy Commissioner any of his or her powers or duties under this Act to be exercised in foreign ports.”

#### **3 Section 4**

Repeal the section, substitute

#### **4. Maritime Administrator**

- (1) Subject to the prior approval of the Council of Ministers, the Minister may in writing appoint or reappoint, on such terms and conditions as the Minister deems fit, any person or persons, or body corporate, to perform the functions of Maritime Administrator.
- (2) Nothing in this section is to be taken to alter any obligation under the Government Contracts and Tenders Act [CAP 245].”

#### **4 Section 5**

- (a) Delete “in the office of”, substitute “by”
- (b) Delete “at the office of”, substitute “by”
- (c) Delete “a central”, substitute “one central”

#### **5 Section 6 (heading)**

Delete “Authority to take declarations”, substitute “Declarations”

**6 Paragraph 6(1)(f)**

Delete "Authority", substitute "Minister"

**7 Section 8 (heading)**

Repeal the heading, substitute  
"Issue of licences and certificates"

**8 Subsection 8(2)**

- (a) Delete "Authority", substitute "Minister"
- (b) After "time" (second occurring), insert ", by Order"
- (c) Delete "it" substitute "he or she"

**9 Subsection 9(2)**

- (a) Delete "Authority", substitute "Minister"
- (b) Delete "by it"

**10 Subsection 10(1)**

Delete "Authority", substitute "Minister"

**11 Subsection 15(2)**

Delete "Maritime Appeal Tribunal established by the Vanuatu Maritime Authority Act [Cap. 253]", substitute "Minister"

**12 At the end of section 15**

Add

"(3) The Commissioner or the Minister, as the case may be, may determine an appeal under this section by affirming, varying or setting aside the decision from which an appeal is made and must notify the appellant in writing of such determination."

**13 Subsection 18(2)**

Delete "Authority", substitute "Minister and, if the Minister gives his or her prior written approval,"

**14 Paragraph 19(9)(b)**

Delete "Authority", substitute "Minister"

**15 Subsection 21(4)**

Delete "Authority", substitute "Minister"

**16 Section 45**

- (a) Delete "100", substitute "500"
- (b) Delete "1,000", substitute "5,000"

**17 Section 48**

Repeal the section, substitute

**“48. Rules and regulations**

- (1) The Minister may by Order make regulations not inconsistent with this Act for the better carrying out or giving effect to the provisions of this Act and as he may deem fit in the interests of the Vanuatu Merchant marine and the domestic and foreign commerce of the nation.
- (2) Without limiting subsection (1), the Minister may in such Orders provide for all or any of the following:
  - (a) the registration, identification and regulation of transfers of vessels;
  - (b) the fees and penalties payable in accordance with subsection 10(1);
  - (c) the procedure to be followed for the hearing and determination of an appeal under section 15;
  - (d) the conditions for exemption from tonnage tax in accordance with subsection 19(9);
  - (e) the measurement of vessels under section 24;
  - (f) the prescription of forms under section 27;
  - (g) the establishment of standards of seaworthiness under section 49.
- (3) The Minister may by Order add to or vary or modify any of the Schedules to the Act including any matter set out therein.
- (4) The Minister may by Order delegate to an officer or employee of the Public Service any of his or her powers under this Act excluding this power of delegation.”

**18 Section 89**

Delete “200”, substitute “500”

**19 Section 91**

Delete “1,000”, substitute “5,000”

**20 Section 139**

Delete “1,000”, substitute “10,000”

**21 Section 140**

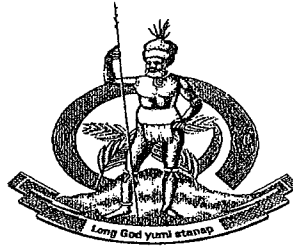
Delete “2,000”, substitute “10,000”

**22 Subsection 142(1)**

Delete “500”, substitute “1,000”

**23 Subsection 150(3)**

Delete “Maritime Appeal Tribunal established by the Vanuatu Maritime Authority Act [Cap. 253]”, substitute “Minister”



## RÉPUBLIQUE DE VANUATU

### LOI N° 13 DE 2008 SUR LE CODE MARITIME (MODIFICATION)

#### Sommaire

- 1 **Modification**
- 2 **Disposition des épargnes**
- 3 **Libération de la fonction du commissaire aux affaires maritimes**
- 4 **Entrée en vigueur**



## RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée : 12/06/2008

Entrée en vigueur : 28/09/2009

### LOI N° 13 DE 2008 SUR LE CODE MARITIME (MODIFICATION)

Portant modification de la Loi N°8 de 1981 instituant le code maritime.

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

#### **1 Modification**

La Loi N°8 de 1981 instituant le code maritime est modifiée telle que prévue à l'Annexe.

#### **2 Disposition de maintien de l'application**

Tout règlement ou règle pris en application de l'article 48 de la Loi N°8 de 1981 instituant le Code maritime, en vigueur à l'entrée en vigueur de la présente Loi, reste en vigueur après ladite entrée en vigueur tel qu'il est pris en application de l'article 48 de la Loi N°8 de 1981 instituant le Code maritime telle que modifiée par la présente Loi.

#### **3 Libération de la fonction du commissaire aux affaires maritimes**

La fonction du commissaire aux affaires maritimes est censée être libérée au 1<sup>er</sup> janvier 2008.

#### **4 Entrée en vigueur**

La présente Loi entre en vigueur à la date de sa publication au Journal Officiel.

## ANNEXE

### MODIFICATION DE LA LOI N° 8 DE 1981 INSTITUANT LE CODE MARITIME

#### 1 Article 1 (définition du ministre)

Supprimer et remplacer la définition par :

“Ministre” désigne le ministre chargé de l’application de la présente loi ;”

#### 2 Article 3

Abroger et remplacer l’article par :

##### “3 Commissaire et Commissaire adjoint aux affaires maritimes

- 1) Sous réserve de l’approbation préalable des candidats par le Conseil des Ministres, le ministre peut nommer par écrit un Commissaire aux affaires maritimes et au plus deux commissaires adjoints aux affaires maritimes.
- 2) Le Commissaire et tout Commissaire adjoint :
  - a) doivent être fonctionnaires ; et
  - b) sont censés être des hautes autorités aux fins des Titres 2, 3, 5 et 6 de la Loi N° 2 de 1998 relative au code de conduite des hautes autorités.
- 3) Le Commissaire peut par écrit déléguer à un Commissaire adjoint l’un quelconque de ses pouvoirs et attributions conformément à la présente Loi, à exercer dans des ports étrangers.”

#### 3 Article 4

Supprimer et remplacer l’article par :

##### “4. Administrateur maritime

- 1) Sous réserve de l’approbation préalable du Conseil des ministres, le ministre peut par écrit nommer ou renommer, selon les modalités qu’il estime utiles, toute personne physique ou morale à la fonction d’Administrateur maritime.
- 2) Le présente article n’est pas censée modifier toute obligation prévue dans la Loi N°10 de 1998 relative aux marchés publics et marchés par adjudication.”

#### 4 Article 5

- a) Supprimer et remplacer “Les bureaux du Commissaire à Port-Vila, ainsi que ceux de chaque Commissaire adjoint, comprennent” par “Le

Commissaire et le Commissaire adjoint tiennent à Port-Vila, Vanuatu, une salle de consultation”

- b) (Tout est compris dans (a), formulation différente en français)
- c) (Tout est compris dans (a), formulation différente en français)

**5 Article 6 (titre)**

Supprimer et remplacer “Pouvoir de recevoir des déclarations” par “Déclarations”

**6 Alinéa 6.1)f)**

Supprimer et remplacer “la Régie” par “le ministre”

**7 Article 8 (titre)**

Abroger et remplacer le titre par :  
“Octroi des brevets et certificats”

**8 Paragraphe 8.2)**

- a) Supprimer et remplacer “la Régie” par “le ministre”
- b) Après “fixe”, insérer “par arrêté”

**9 Paragraphe 9.2)**

- a) Supprimer et remplacer “la Régie” par “le ministre”
- b) Supprimer et remplacer “qu’elle estime” par “qu’il estime”

**10 Paragraphe 10.1)**

Supprimer et remplacer “la Régie” par “le ministre”

**11 Paragraphe 15.2)**

Supprimer et remplacer “appel devant le Tribunal Maritime constitué en vertu de la Loi N° 29 de 1998 relative à la Régie des affaires maritimes de Vanuatu” par “appel devant le ministre”.

**12 À la fin de l’article 15**

Ajouter

- “3) Le Commissaire ou le ministre, le cas échéant, peut déterminer un appel en vertu du présent article en affirmant, modifiant ou annulant la décision faisant l’objet de l’appel et doit aviser par écrit le demandeur de l’appel de sa décision.”

**13 Paragraphe 18.2)**

Supprimer et remplacer “de la Régie”, par “du ministre et, lorsque le ministre accorde son approbation écrite préalable,”

**14 Paragraphe 19.9.b)**

Supprimer et remplacer "La Régie" par "Le ministre"

**15 Paragraphe 21.4)**

Supprimer et remplacer "la Régie" par "le ministre"

**16 Article 45**

a) Supprimer et remplacer "100" par "500"

b) Supprimer et remplacer "1 000" par "5 000"

**17 Article 48**

Abroger et remplacer l'article par

**"48. Règles et Règlements**

- 1) Le ministre peut, par arrêté, prendre un règlement conformément aux dispositions de la présente Loi pour mieux appliquer ou pour rendre applicable les dispositions de la présente Loi et tel qu'il peut estimer utile dans l'intérêt de la marine marchande vanuatuan et du commerce intérieur et extérieur de la nation.
- 2) Sans limiter la portée du paragraphe 1), le ministre peut dans cet arrêté prévoir tout ou partie des questions suivantes :
  - a) l'immatriculation, l'identification et le contrôle des cessions des navires ;
  - b) les droits et peines exigibles conformément au paragraphe 10.1) ;
  - c) la procédure à suivre pour instruction et décision d'un appel en vertu de l'article 15 ;
  - d) les conditions d'exemption de la taxe de tonnage conformément au paragraphe 19.9) ;
  - e) le jaugeage d'un navire en vertu de l'article 24 ;
  - f) la prévision des formulaires conformément à l'article 27 ;
  - g) l'établissement des normes de navigabilité en vertu de l'article 49.
- 3) Le ministre peut, par arrêté, ajouter ou modifier une des Annexes à la présente Loi, y compris toute question prévue à cet égard.
- 4) Le ministre peut, par arrêté, déléguer à un agent ou un fonctionnaire l'un de ses pouvoirs en vertu de la présente loi à l'exception de ce pouvoir de délégation."

**18 Article 89**

Supprimer et remplacer "200" par "500"

**19 Article 91**

Supprimer et remplacer "1 000" par "5 000"

**20 Article 139**

Supprimer et remplacer "1 000" par "10 000"

**21 Article 140**

Supprimer et remplacer "2 000" par "10 000"

**22 Paragraphe 142.1)**

Supprimer et remplacer "500" par "1 000"

**23 Paragraphe 150.3)**

Supprimer et remplacer "Tribunal Maritime constitué en vertu de la Loi N° 29 de 1998 relative à la Régie des affaires maritimes de Vanuatu" par "ministre".

**REPUBLIC OF VANUATU**

**THE ISLAND COURTS (AMENDMENTS) ACT No.10 OF 1983 [CAP 167]**

**WARRANT ESTABLISHING THE ERROMANGO ISLAND COURT**

**ORDER No.1 OF 2009**

I, **Vincent LUNABEK**, Chief Justice of the Republic of Vanuatu, under and by virtue of the powers conferred upon me by Section 4 of the Island Courts( Amendments) Act No. 10 of 1983 [CAP 167],

**HEREBY ESTABLISH THE ERROMANGO ISLAND COURT**, effective on the date of signature hereunder, to exercise the jurisdiction conferred on it by the Island Courts(Amendments) Act or by any other Act but subject to the limitations:

**Territorial jurisdiction**

The territorial jurisdiction of the Erromango Island Court shall extend to the boundaries of the Erromango Island.

**Limitation on jurisdiction**

The jurisdiction of the Erromango Island Court shall be limited to the hearing of civil, criminal and customary matters within the Island Courts (Amendments) Act [Cap167] and this includes pending customary land claims on the Island of ERROMANGO.

GIVEN UNDER MY HANDS AND SEAL ON THIS 21<sup>st</sup> DAY OF SEPTEMBER 2009.

**Vincent LUNABEK**

**Chief Justice**



**REPUBLIC OF VANUATU**

**THE ISLAND COURTS (POWERS OF MAGISTRATES)  
ORDER No.2 OF 2009**

An Order to prescribe the powers, functions and duties of a Magistrate in respect of matters before an Island Court concerning pending disputes as to customary ownership and boundaries of land.

**IN EXERCISE** of the powers conferred by Section 2A(1) of the Island Courts (Amendments) Act No.10 of 1983 [CAP 167], I, VINCENT LUNABEK, Chief Justice of the Supreme Court of Vanuatu, hereby make the following Order:

**NOMINATION OF MAGISTRATE TO PRESIDE IN CERTAIN LAND MATTERS**

(1) **Senior Magistrate Steve Bani** is hereby nominated to preside over Island Courts on all land matters arising in all areas and districts of Vanuatu, Save that Senior Magistrate Steve Bani shall not hear any land cases concerning the Island or people of Ambae/Maewo.

(2) Senior Magistrate Steve Bani shall undertake responsibility more specifically for the following Islands:

- (a) Tanna and Aniwa;
- (b) Erromango, Futuna and Aneitjum,

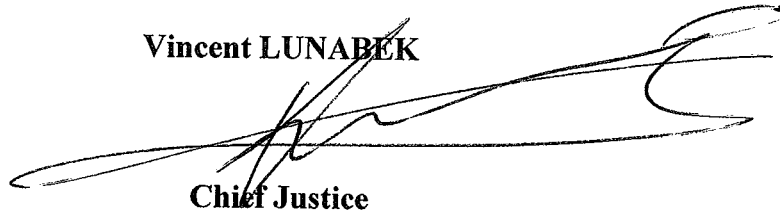
(3) Furthermore, he shall perform his powers, functions and duties pursuant to the Island Courts (Powers of Magistrates) Order No.1 of 1990 as published in the Official Gazette No.1 of 1990.

**COMMENCEMENT**

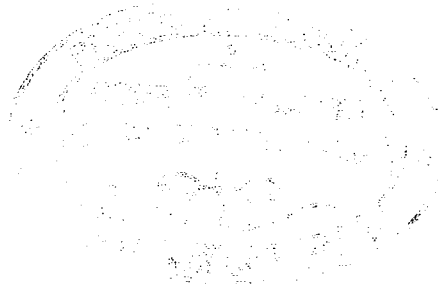
2. This Order shall come into force on the date of its signature.

MADE at PORT-VILA this 21<sup>st</sup> Day of September 2009.

**Vincent LUNABEK**



**Chief Justice**



**FISHING COMPANY FRIESLAND N.V. LIMITED**

(in voluntary liquidation)

pursuant to Section 101 of the International Companies Act

**NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT:**

The member of **Fishing Company Friesland N.V. Limited** on "18<sup>th</sup> September 2009"

**RESOLVED** as a special resolution, that the company be wound up voluntarily.

Dated this 18<sup>th</sup> day of September 2009.

Fishing Company Friesland N.V.  
by its authorised officer,



---

Sole Director  
**Dammers Shipmanagement Inc.**  
P.L. Govers, Managing Director

**FISHING COMPANY FRIESLAND N.V. LIMITED**  
(IN VOLUNTARY LIQUIDATION)

**NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT:**

The director of "**Fishing Company Friesland N.V. Limited**" on "18<sup>th</sup> September 2009" appointed "David L. Outhred" liquidator of the company for the purpose of winding up the affairs and distributing the assets of the company.

Fishing Company Friesland N. V.  
by its authorised officer,



---

Sole Director  
**Dammers Shipmanagement Inc.**  
P.L. Govers, Managing Director



